

24-05-2007

07-06-2007

83 179

(60) 144

Paritair Comité voor de landbouw

Commission paritaire de l'agriculture

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 2007 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenheidswerk

Convention collective de travail du 22 mai 2007 fixant les conditions de salaire et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel

Art. 1 - Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de landbouw, en op de door hen als arbeider of arbeidster tewerkgesteld gelegenheidspersoneel in uitvoering van de voor de sector geldende regeling inzake seizoen- en gelegenheidswerk.

Art. 1er - Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire de l'agriculture, et aux personnel saisonnier occupé en tant qu'ouvrier ou ouvrière en exécution du règlement concernant le travail saisonnier et occasionnel d'application dans le secteur.

Art. 2 - Lonen

1. Op 1 januari 2007 is volgend minimumuurloon van toepassing op het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel: 7,40 euro

Art. 2 - Salaires

1. Au 1er janvier 2007, le salaire horaire minimum suivant est d'application au personnel occasionnel visé à l'article 1: 7,40 euro.

2. De in 1 vermelde minimumlonen en de werkelijk betaalde lonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2006, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw.

2. Les salaires minimums mentionnés au 1 et les salaires réellement payés sont liés à l'indice des prix à la consommation comme prévu par la convention collective de travail du 8 février 2006 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture.

Art. 3 - Eindejaarspremie

Het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel, dat in de loop van de referteperiode, lopende van 1 januari tot 31 december van het jaar, minstens 30 dagen aangegeven op de landbouwkaart heeft in één of meerdere in artikel 1 bedoelde ondernemingen, heeft, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de Landbouw, recht op een eindejaarspremie van 61,97 euro.

Art. 3 - Prime de fin d'année

Le personnel occasionnel visé à l'article 1 qui a, au cours de la période de référence du 1er janvier au 31 décembre de l'année, au moins 30 jours déclarés sur la carte de l'agriculture dans une ou plusieurs entreprises visées à l'article 1, a droit à une prime de fin d'année de 61,97 euro à charge du Fonds social et de garantie de l'agriculture.

De praktische uitkeringsmodaliteiten van de eindejaarspremie worden bepaald door de raad van beheer van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de Landbouw.

Les modalités de paiement de la prime de fin d'année sont fixées par le conseil d'administration du Fonds social et de garantie de l'agriculture.

Art. 4 - Syndicale premie

Het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel

Art. 4 - Prime syndicale

Le personnel occasionnel visé à l'article 1 qui est

dat aangesloten is bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de landbouw heeft, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw, recht op een syndicale premie van 25,00 euro indien het recht heeft op een eindejaarspremie zoals bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art 5 - Geldigheid

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2006, gesloten in het paritair comité voor de landbouw, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenheidswerk

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de landbouw.

affilié à l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs représentées à la Commission paritaire de l'agriculture a droit à une prime syndicale de 25,00 euro à charge du Fonds social et de garantie de l'agriculture, à condition qu'il ait droit à la prime de fin d'année visée à l'article 3 de cette convention collective de travail.

Art. 5 - Validité

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective du travail du 8 février 2006, conclue au commission paritaire de l'agriculture, fixant les conditions de salaire et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de minimum trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'agriculture.